



Desizion

Decision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

 Shameem Oozeerally & MIE French Students

 2

 kreol morisien / English



Mo vilaz ti ena boukou problem. Nou ti pe met
lake pou al rod dilo dan enn sel robine.

...

My village had many problems. We made a
long line to fetch water from one tap.



Nou ti pe atann manze ki lezot ti pe done.

...

We waited for food donated by others.



Nou ti pe met lake dan laport boner akòz
voler.

...

We locked our houses early because of
thieves.



Boukou zanfani ti'nn aret lekol.

...

Many children dropped out of school.



Bann zenn-fi ti pe travay kouma servant dan
bann lezot vilaz.

...

Young girls worked as maids in other villages.



Bann zenn-zan ti p promne otour vilaz pandan
ki lezot ti pe travay lor bann laferm dimounn.

...

Young boys roamed around the village while
others worked on people's farms.



Kan divan ti pe soufle, bann bout papie ti pe
tas dan pie ek fenning.

...

When the wind blew, waste paper hung on
trees and fences.



Dimounn ti pe gagn koupe ar vit kase ki lezot
ti pe avoye san reflesi.

...

People were cut by broken glass that was
thrown carelessly.



Ala enn zour, robine finn aret koule ek tou
touk, tank ek seo ti'nn vid.

...

Then one day, the tap dried up and our
containers were empty.



Mo papa finn al dan bann lakaz ek finn
dimann bann dimounn partisip dan enn
renion ki vilaz ti pe fer.

...

My father walked from house to house asking
people to attend a village meeting.



Dimounn ti'nn rasanble anba enn gran pie ek
ti pe ekoute.

...

People gathered under a big tree and
listened.



Mo papa nek leve ek dir, « Nou bizin travay ansam pou rezoud nou problem. »

...

My father stood up and said, "We need to work together to solve our problems."



Juma, ki ti ena wit-an e ki ti pe asize lor enn tron, nek kriye, « Mo kapav ede pou netwaye. »

...

Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk shouted, "I can help with cleaning up."



Enn madam nek dir, « Bann madam kapav
zwenn mwa pou kiltiv nouritir. »

...

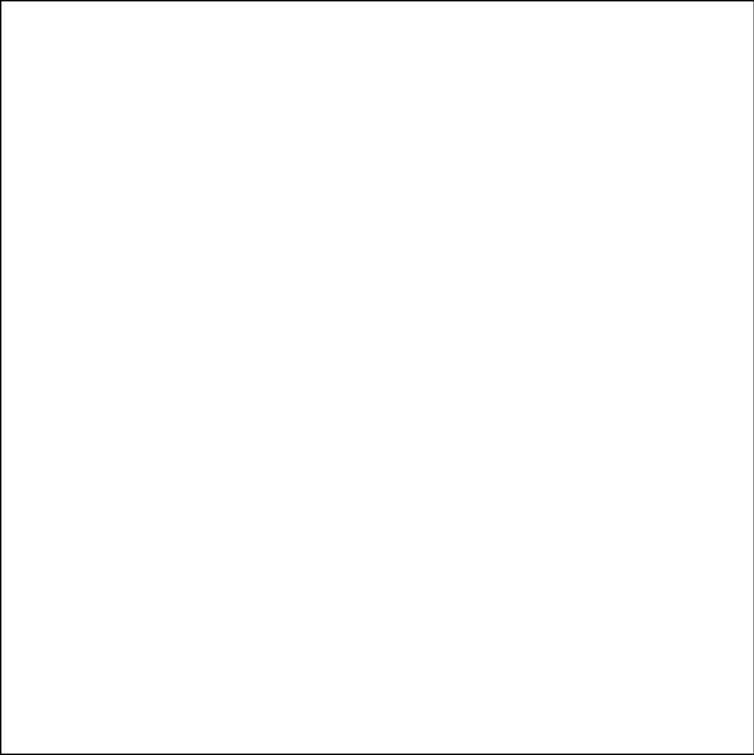
One woman said, "The women can join me to
grow food."



Enn lot misie nek leve ek dir, « Bann misie pou foug enn pwi. »

...

Another man stood up and said, "The men will dig a well."



Nou tou finn kriye ensam, « Nou bizin sanz nou lavi. » Depi sa zour-la nou tou finn travay ansam pou rezoud nou problem.

...

We all shouted with one voice, "We must change our lives." From that day we worked together to solve our problems.



Global Storybooks


globalstorybooks.net

Desizion

Decision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

 Shameem Oozeerally & MIE French Students (mfe)

